

Επίσημη Εφημερίδα C 133

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος
22 Μαΐου 2010

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 133/01 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5701 — Vinci/Cegelec) ⁽¹⁾ 1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 133/02 Ισοτιμίες του ευρώ 2

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2010/C 133/03	Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση, της 1ης Μαρτίου 2010, σχετικά με σχέδιο απόφασης που αφορά την υπόθεση COMP/39.386 — Εισηγητής: Πορτογαλία	3
2010/C 133/04	Τελική έκθεση του Συμβούλου Ακροάσεων — Υπόθεση COMP/39.386 — Μακροπρόθεσμες συμβάσεις, Γαλλία	4
2010/C 133/05	Περίληψη της Απόφασης της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 2010, σχετικά με διαδικασία του άρθρου 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/39.386 — Μακροπρόθεσμες Συμβάσεις-Γαλλία) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 1580] ⁽¹⁾	5
2010/C 133/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων για τα 27 κράτη μέλη που ισχύουν από την 1η Ιουνίου 2010 [Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004 (ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ. 1)]	7

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2010/C 133/07	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Πρόσκληση υποβολής προσφορών για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που ορίζονται στην προκήρυξη που δημοσιεύεται στην ΕΕ C 133 της 22ας Μαΐου 2010 ⁽¹⁾	8
2010/C 133/08	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα — Υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές ⁽¹⁾	9

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 133/09	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — EAC/22/10 — Προπαρασκευαστική δράση στον τομέα του αθλητισμού (Ανοικτή πρόσκληση)	10
---------------	--	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5701 — Vinci/Cegelec)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2010/C 133/01)

Στις 26 Μαρτίου 2010, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβίβασιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα γαλλική και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32010M5701. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

21 Μαΐου 2010

(2010/C 133/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,2497		1,5135
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	112,08		1,3407
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,4426		9,7547
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,87035		1,8655
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	9,8310		1,7600
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,4408		1 513,79
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			9,9204
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	8,1430		8,5326
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,2705
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	25,917		11 578,94
EEK	εσθονική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	15,6466		4,1503
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
	281,33		58,111
LTL	λιθουανικό λίτας	RUB	ρωσικό ρούβλι
	3,4528		39,0459
LVL	λεττονικό λατ	THB	ταϊλανδικό μπατ
	0,7074		40,534
PLN	πολωνικό ζλότι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,1530		2,3473
RON	ρουμανικό λέι	MXN	μεξικανικό πέσο
	4,1950		16,3787
TRY	τουρκική λίρα	INR	ινδική ρουπία
	1,9836		58,6670

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 1ης Μαρτίου 2010 σχετικά με σχέδιο απόφασης που αφορά την υπόθεση COMP/39.386

Εισηγητής: Πορτογαλία

(2010/C 133/03)

- 1.α Η πλειοψηφία των μελών της Συμβουλευτικής Επιτροπής συμμερίζεται τις επιφυλάξεις που διατύπωσε η Επιτροπή στην υπόθεση δυνάμει του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ όσον αφορά τις αποκλειστικές μακροπρόθεσμες συμβάσεις παροχής ηλεκτρισμού που συνήψε η EDF με μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες αποκλείοντας τη σχετική αγορά. Μια μειοψηφία απέσχε.
 - 1.β Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμμερίζεται τις επιφυλάξεις που διατύπωσε η Επιτροπή στην υπόθεση δυνάμει του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ όσον αφορά τους περιορισμούς ως προς τη μεταπώληση που περιλαμβάνονται στις συμβάσεις παροχής ηλεκτρισμού της EDF με μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες με αποτέλεσμα να μειώνεται η ρευστότητα στην χονδρική αγορά.
 2. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η διαδικασία μπορεί να περατωθεί με απόφαση δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
 - 3.α Η πλειοψηφία των μελών της Συμβουλευτικής Επιτροπής συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι δεσμεύσεις που πρότεινε η EDF είναι επαρκείς για την άρση των επιφυλάξεων που διατύπωσε η Επιτροπή στην υπόθεσή της σχετικά με τον αποκλεισμό της αγοράς παροχής ηλεκτρισμού σε μεγάλους βιομηχανικούς χρήστες. Μια μειοψηφία απέσχε.
 - 3.β Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι δεσμεύσεις που πρότεινε η EDF είναι επαρκείς για την άρση των επιφυλάξεων που διατύπωσε η Επιτροπή στην υπόθεσή της σχετικά με τους περιορισμούς ως προς τη μεταπώληση που περιλαμβάνονται στις συμβάσεις παροχής ηλεκτρισμού της EDF στην σχετική αγορά.
 4. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι, υπό το πρίσμα των δεσμεύσεων που προτάθηκαν από την EDF, δεν υφίστανται πλέον λόγοι για τη λήψη μέτρων από την Επιτροπή, με την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
 5. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι δεσμεύσεις που πρότεινε η EDF είναι ανάλογες.
 6. Η Συμβουλευτική Επιτροπή ζητά από την Επιτροπή να λάβει υπόψη όλα τα άλλα σημεία που επισημάνθηκαν στη συζήτηση.
 7. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της παρούσας γνώμης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
-

Τελική έκθεση του Συμβούλου Ακροάσεων ⁽¹⁾
Υπόθεση COMP/39.386 — Μακροπρόθεσμες συμβάσεις, Γαλλία
(2010/C 133/04)

Το σχέδιο απόφασης που υπέβαλε η Επιτροπή αφορά την προβαλλόμενη παραβίαση του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ από την EDF S.A. και των θυγατρικών της, ιδίως της Electricité de Strasbourg S.A. και των ελεγχόμενων από αυτήν οντοτήτων (εφεξής καλούνται συλλογικά «Όμιλος EDF»).

Διατυπώνει την επιφύλαξη ότι η εταιρεία παροχής ενέργειας απέκλεισε τη γαλλική αγορά παροχής ηλεκτρικού ρεύματος σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες συνάπτοντας συμφωνίες προμήθειας οι οποίες, λόγω του πεδίου εφαρμογής τους, της διάρκειας και του χαρακτήρα τους, περιόρισαν τις δυνατότητες άλλων επιχειρήσεων να αποκτήσουν μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες στη Γαλλία, καθώς και ότι οι συμβάσεις παροχής ηλεκτρισμού του Ομίλου EDF περιείχαν περιορισμούς ως προς τη μεταπώληση. Αυτές οι πρακτικές κατέληξαν στο να εμποδίσουν την είσοδο και την ανάπτυξη εναλλακτικών προμηθευτών στη γαλλική αγορά και να αυξήσουν την έλλειψη ρευστότητας στην χονδρική αγορά, καθυστερώντας ως εκ τούτου την πραγματική ελευθέρωση της γαλλικής αγοράς ηλεκτρισμού.

Η Επιτροπή κίνησε διαδικασία στις 18 Ιουλίου 2007 και εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων στις 19 Δεκεμβρίου 2008. Αφού δόθηκε η δυνατότητα πρόσβασης στο φάκελο και λήφθηκαν οι απαντήσεις στην κοινοποίηση αιτιάσεων, οργανώθηκε προφορική ακρόαση στις 2 Απριλίου 2009. Για την άρση των επιφυλάξεων της Επιτροπής ως προς τον ανταγωνισμό, ο Όμιλος EDF ανέλαβε δεσμεύσεις δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 ⁽²⁾ στις 14 Οκτωβρίου 2009. Στο πλαίσιο των εν λόγω δεσμεύσεων, ο Όμιλος EDF εξασφαλίζει κατ'αρχήν ότι: οι ανταγωνιστές μπορούν να ανταγωνίζονται κάθε χρόνο κατά 65% κατά μέσον όρο των συμβάσεων παροχής ηλεκτρισμού του Ομίλου EDF με μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες στη Γαλλία κατά τη δεκαετή διάρκεια των δεσμεύσεων. Επιπλέον, οι περιορισμοί ως προς τη μεταπώληση που προβλέπονται σε όλες τις συμβάσεις του Ομίλου EDF θα καταργηθούν.

Στις 4 Νοεμβρίου 2009, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση δυνάμει του άρθρου 27 παράγραφος 4 η οποία εξέθετε τις επιφυλάξεις και τις δεσμεύσεις, και με την οποία καλούνταν τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί της ανακοίνωσης εντός 2 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσής της. Ελήφθησαν συνολικά 16 απαντήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονταν μεγάλοι βιομηχανικοί χρήστες και παραγωγοί ηλεκτρικής ενέργειας.

Η Επιτροπή ενημέρωσε τον Όμιλο EDF σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνας αγοράς. Ο Όμιλος αντέδρασε στις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν και, στις 5 Φεβρουαρίου 2010, υπέβαλε αναθεωρημένη πρόταση δεσμεύσεων.

Η Επιτροπή έχει πλέον καταλήξει στο συμπέρασμα ότι, με βάση αυτές τις τελευταίες δεσμεύσεις, και με την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφος 2, οι διαδικασίες που κινήθηκαν πρέπει να περατωθούν.

Ο Όμιλος EDF υπέβαλε στην Επιτροπή δήλωση ότι είχε λάβει επαρκή πρόσβαση σε πληροφορίες που θεωρούσε αναγκαίες ώστε να προτείνει δεσμεύσεις με σκοπό την άρση των επιφυλάξεων που είχε εκφράσει η Επιτροπή.

Στον Σύμβουλο Ακροάσεων δεν υποβλήθηκαν άλλα ερωτήματα ή παρατηρήσεις σχετικά με την παρούσα υπόθεση ούτε από τον Όμιλο EDF ούτε από άλλα τρίτα μέρη.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, θεωρώ ότι στην παρούσα υπόθεση έχει γίνει σεβαστό το δικαίωμα ακρόασης.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2010.

Michael ALBERS

⁽¹⁾ Δυνάμει του άρθρου 15 της απόφασης (2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ) της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 2001 σχετικά με τα καθήκοντα του Συμβούλου Ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21.

⁽²⁾ Στο εξής, όλα τα άρθρα που αναφέρονται είναι τα άρθρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

Περίληψη της Απόφασης της Επιτροπής

της 17ης Μαρτίου 2010

σχετικά με διαδικασία του άρθρου 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 54 της συμφωνίας ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/39.386 — Μακροπρόθεσμες Συμβάσεις-Γαλλία)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 1580]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 133/05)

Στις 17 Μαρτίου 2010, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1/2003⁽¹⁾, η Επιτροπή στο εξής δημοσιεύει τα ονόματα των μερών και τα ουσιώδη στοιχεία της απόφασης, περιλαμβανομένων των κυρώσεων που επιβάλλονται, λαμβάνοντας υπόψη το ένομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου. Μη εμπιστευτική εκδοχή της απόφασης διατίθεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση:

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Η υπόθεση αφορά τον όμιλο EDF. Μέσω της απόφασης οι δεσμεύσεις που προσφέρθηκαν από την EDF S.A. για το σύνολο του ομίλου EDF καθίστανται δεσμευτικές για την EDF S.A. και τις νομικές οντότητες που βρίσκονται υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο της, περιλαμβανομένης της θυγατρικής της Electricité de Strasbourg S.A., σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

- (2) Στις 18 Ιουλίου 2007, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία κατά της EDF βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 με σκοπό την έκδοση απόφασης σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
- (3) Στις 19 Δεκεμβρίου 2008, η Επιτροπή απέστειλε κοινοποίηση αιτιάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 και το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004, στην οποία διατυπώνονταν οι επιφυλάξεις της όσον αφορά τον ανταγωνισμό. Σύμφωνα με την κοινοποίηση αιτιάσεων, η Επιτροπή υποπτευόταν ότι η EDF, ως κύριος παίκτης στην αγορά παροχής ηλεκτρικής ενέργειας σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες, προέβαινε σε κατάχρηση της δεσπόζουσας θέσης της κατά την έννοια του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ:

- μέσω της σύναψης συμβάσεων παροχής οι οποίες, λόγω του πεδίου εφαρμογής τους, της διάρκειας και της φύσης τους περιορίζουν σημαντικά τις δυνατότητες άλλων επιχειρήσεων να συνάπτουν συμβάσεις παροχής ηλεκτρισμού σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες στη Γαλλία ως κύριοι ή δευτερεύοντες προμηθευτές·
- συμπεριλαμβάνοντας στις συμβάσεις προμηθειών με μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες περιορισμούς ως προς τη μεταπώληση.

Η Επιτροπή έκρινε ότι αποτέλεσμα των πρακτικών αυτών ήταν η παρεμπόδιση της εισόδου εναλλακτικών προμηθευτών στη γαλλική αγορά και μείωση της ρευστότητας στη χονδρική

αγορά, καθυστερώντας έτσι την πραγματική ελευθέρωση της αγοράς ηλεκτρισμού στη Γαλλία.

- (4) Στις 4 Μαρτίου 2009 (για την Electricité de Strasbourg SA) και στις 9 Μαρτίου 2009 (για την EDF SA), οι αποδέκτες της κοινοποίησης αιτιάσεων υπέβαλαν τις γραπτές τους παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση αιτιάσεων. Στις 2 Απριλίου 2009, διεξήχθη ακρόαση κατά την οποία η EDF, καθώς και τρεις ενδιαφερόμενοι τρίτοι υπέβαλαν προφορικά τις απόψεις τους. Η EDF και πέντε ενδιαφερόμενοι τρίτοι υπέβαλαν επίσης γραπτές παρατηρήσεις στην Επιτροπή.
- (5) Στις 14 Οκτωβρίου 2009, η EDF πρότεινε δεσμεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, για να εξαλείψει τις ανησυχίες της Επιτροπής σχετικά με τον ανταγωνισμό, όπως διατυπώθηκαν στην κοινοποίηση αιτιάσεων.

Για να εξαλείψει τις ανησυχίες της Επιτροπής όσον αφορά τον αποκλεισμό της αγοράς, η EDF δεσμεύεται, καθόλη τη διάρκεια ισχύος των δεσμεύσεων, να ελευθερώνεται κάθε χρόνο το 65 % περίπου των όγκων στη σχετική αγορά για να συναφθούν νέες συμβάσεις με εναλλακτικούς προμηθευτές. Επίσης, η EDF δεσμεύεται να μην υπερβαίνουν οι νέες της συμβάσεις τα πέντε έτη. Εξάλλου, στις εμπορικές της προτάσεις προς αυτή την κατηγορία πελατών, θα προτείνει συστηματικά τουλάχιστον μία μη αποκλειστική σύμβαση που θα επιτρέπει στην πράξη στους πελάτες να προμηθεύονται ηλεκτρική ενέργεια από άλλον προμηθευτή. Η δέσμευση παρέχεται για περίοδο δέκα ετών, εκτός αν το μερίδιο αγοράς της EDF μειωθεί κάτω του 40 % επί δύο συνεχή έτη.

Για να εξαλείψει τις ανησυχίες της Επιτροπής όσον αφορά τους περιορισμούς της ελευθερίας μεταπώλησης, η EDF δεσμεύεται να καταργήσει τους εν λόγω περιορισμούς, να ενημερώσει τους πελάτες της ότι τέτοιου είδους περιορισμοί στις συμβάσεις είναι άκυροι, και επίσης να βοηθήσει υπό ορισμένους όρους τους πελάτες που επιθυμούν να προβούν σε μεταπώληση ηλεκτρικής ενέργειας. Η δέσμευση αυτή είναι δεκαετής χωρίς τη δυνατότητα πρόωγου τερματισμού.

(¹) ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

- (6) Στις 4 Νοεμβρίου 2009, δημοσιεύτηκε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, βάσει του άρθρου 27 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, στην οποία συνοψίζονται οι επιφυλάξεις της Επιτροπής και οι προταθείσες δεσμεύσεις και καλούνται οι τρίτοι ενδιαφερόμενοι να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις δεσμεύσεις αυτές. Σε γενικές γραμμές, οι απαντώντες εξέφρασαν ικανοποίηση για τις δεσμεύσεις και αναγνώρισαν ότι ήταν σημαντικές και κατάλληλες για να θεραπεύσουν τα προβλήματα ανταγωνισμού που εντοπίστηκαν από την Επιτροπή. Οι παρατηρήσεις δεν αμφισβήτησαν την ποιότητα των δεσμεύσεων, αλλά επέτρεψαν τη βελτίωση της αποτελεσματικότητάς τους.
- (7) Στις 10 και 14 Δεκεμβρίου 2009, η Επιτροπή ενημέρωσε την EDF για τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης. Στις 26 Ιανουαρίου 2010, η EDF υπέβαλε αναθεωρημένες δεσμεύσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις απαντήσεις στην έρευνα αγοράς.
- (8) Λαμβανομένων υπόψη των επιφυλάξεων που διατυπώθηκαν στην κοινοποίηση αιτιάσεων της Επιτροπής, των ισχυρισμών που υπέβαλε η EDF στο πλαίσιο της απάντησής της, και της δημόσιας διαβούλευσης που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι δεσμεύσεις της EDF, μετά την τροποποίησή τους, είναι κατάλληλες και απαραίτητες για την επίλυση των προβλημάτων ανταγωνισμού που εντοπίστηκαν από την Επιτροπή στη γαλλική αγορά παροχής ηλεκτρικής ενέργειας σε μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες, χωρίς να είναι δυσανάλογες.
- Οι τελικές δεσμεύσεις της EDF επιτρέπουν, με αναλογικό τρόπο, να επέλθει τέλος στον αποκλεισμό της γαλλικής αγοράς παροχής ηλεκτρισμού στους μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες και κατά συνέπεια εγγυώνται πραγματικά τη δυνατότητα των πελατών να προμηθεύονται ηλεκτρισμό από εναλλακτικούς προμηθευτές, ενώ αποτελούν για τους προμηθευτές μια πραγματική ευκαιρία να εισέλθουν ή να εξαπλωθούν στην αγορά. Επίσης, οι δεσμεύσεις, καταργώντας κάθε περιορισμό στη μεταπώληση της ηλεκτρικής ενέργειας που παρέχει η EDF, ή και διευκολύνοντας ακόμη υπό ορισμένους όρους τη μεταπώληση αυτή, θα δώσουν τη δυνατότητα στους ενδιαφερόμενους πελάτες να διαχειρίζονται ευκολότερα και με μεγαλύτερη ευελιξία τις προμήθειες τους σε ηλεκτρική ενέργεια και ενδεχομένως θα ενισχύσουν μακροπρόθεσμα τη ρευστότητα στη χονδρική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας της Γαλλίας.
- (9) Βάσει των τελικών αυτών δεσμεύσεων και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, δεν συντρέχουν πλέον λόγοι για ανάληψη δράσης από μέρος της Επιτροπής· κατά συνέπεια, η διαδικασία στην παρούσα υπόθεση πρέπει να περατωθεί. Η απόφαση θα είναι δεσμευτική έως την 1η Ιανουαρίου 2020.
- (10) Την 1η Μαρτίου 2010, μετά από διαβούλευση, η συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη. Στις 3 Μαρτίου 2010, ο σύμβουλος ακρόασεων υπέβαλε την τελική του έκθεση.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα τρέχοντα επιτόκια ανάκτησης και τα επιτόκια αναφοράς/προεξόφλησης κρατικών ενισχύσεων για τα 27 κράτη μέλη που ισχύουν από την 1η Ιουνίου 2010

[Δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004 (ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ. 1)]

(2010/C 133/06)

Τα βασικά επιτόκια υπολογιζόμενα σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αναθεώρηση της μεθόδου καθορισμού των επιτοκίων αναφοράς και προεξόφλησης (ΕΕ C 14 της 19.1.2008, σ.6.). Ανάλογα με τη χρήση του επιτοκίου αναφοράς, πρέπει να προστεθούν τα κατάλληλα περιθώρια όπως ορίζεται στην εν λόγω ανακοίνωση. Όσον αφορά το επιτόκιο προεξόφλησης, αυτό σημαίνει ότι πρέπει να προστεθεί περιθώριο 100 μονάδων βάσης. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 271/2008 της Επιτροπής, της 30ης Ιανουαρίου 2008, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 794/2004, προβλέπει ότι, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά με ειδική απόφαση, το επιτόκιο ανάκτησης υπολογίζεται επίσης προσθέτοντας 100 μονάδες βάσης στο βασικό επιτόκιο.

Τα τροποποιημένα ποσοστά αναγράφονται με έντονους χαρακτήρες.

Ο προηγούμενος πίνακας δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 111 της 30.4.2010, σ. 28.

Από	Έως	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.6.2010	...	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	3,45	1,24	4,72	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.5.2010	31.5.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	4,46	1,24	6,47	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.4.2010	30.4.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	3,47	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	5,90	1,24	8,97	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.3.2010	31.3.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	4,73	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	7,17	1,24	11,76	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.1.2010	28.2.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	6,94	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	8,70	1,24	15,11	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Πρόσκληση υποβολής προσφορών για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που ορίζονται στην προκήρυξη που δημοσιεύεται στην ΕΕ C 133 της 22ας Μαΐου 2010

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 133/07)

Κράτος μέλος	Ιταλία
Σχετικά δρομολόγια	Reggio Calabria-Venezia Tessera και αντιστρόφως Reggio Calabria-Torino Caselle και αντιστρόφως Reggio Calabria-Milano Malpensa και αντιστρόφως Reggio Calabria-Bologna Borgo Panigale και αντιστρόφως Reggio Calabria-Pisa San Giusto και αντιστρόφως
Διάρκεια ισχύος της σύμβασης	2 έτη (από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των υποχρεώσεων)
Προθεσμία υποβολής των προσφορών	2 μήνες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης.
Διεύθυνση στην οποία διατίθενται δωρεάν το κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών καθώς και πληροφορίες ή/και έντυπα σχετικά με την πρόσκληση υποβολής προσφορών και την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε τακτικές αεροπορικές γραμμές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 133/08)

Κράτος μέλος:	Ιταλία
Σχετικά δρομολόγια	Reggio Calabria-Venezia Tessera και αντιστρόφως Reggio Calabria-Torino Caselle και αντιστρόφως Reggio Calabria-Milano Malpensa και αντιστρόφως Reggio Calabria-Bologna Borgo Panigale και αντιστρόφως Reggio Calabria-Pisa San Giusto και αντιστρόφως
Ημερομηνία έναρξης ισχύος των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας	180 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης
Διεύθυνση στην οποία διατίθενται δωρεάν πληροφορίες ή/και έντυπα σχετικά με την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΕΑΣ/22/10

Προπαρασκευαστική δράση στον τομέα του αθλητισμού

(Ανοικτή πρόσκληση)

(2010/C 133/09)

1. Στόχοι και περιγραφή

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει στόχο να συμπληρώσει την προπαρασκευαστική δράση στο χώρο του αθλητισμού σύμφωνα με την απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίνεται το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του 2010 για τις επιχορηγήσεις και τις συμβάσεις που αφορούν την προπαρασκευαστική δράση στο χώρο του αθλητισμού και για ειδικές ετήσιες εκδηλώσεις.

Ο κύριος στόχος της προπαρασκευαστικής δράσης στο χώρο του αθλητισμού είναι να προετοιμάσει μελλοντικές ενέργειες της ΕΕ στο χώρο αυτό, βάσει προτεραιοτήτων που ορίζει η Λευκή Βίβλος για τον Αθλητισμό.

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων θα στηρίξει διακρατικά σχέδια που θα υποβληθούν από δημόσιους οργανισμούς ή οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών για να εντοπιστούν και να δοκιμαστούν κατάλληλα δίκτυα και ορθές πρακτικές στο χώρο του αθλητισμού, στους ακόλουθους τομείς:

- α) Καταπολέμηση του ντόπινγκ·
- β) Προαγωγή της κοινωνικής ένταξης στον αθλητισμό και μέσω αυτού·
- γ) Προαγωγή του εθελοντισμού στον αθλητισμό.

Η αρμόδια για την εφαρμογή και τη διαχείριση της εν λόγω δράσης υπηρεσία της Επιτροπής είναι η μονάδα αθλητισμού της Γενικής Διεύθυνσης Εκπαίδευσης και Πολιτισμού.

2. Επιλεξιμότητα**2.1. Υποψήφιος**

Οι επιλέξιμοι υποψήφιοι περιορίζονται σε:

- δημόσιους οργανισμούς
- οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών.

Οι υποψήφιοι θα πρέπει:

- να διαθέτουν νομική υπόσταση·
- να έχουν την έδρα τους σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Φυσικά πρόσωπα δεν δύνανται να υποβάλουν υποψηφιότητα στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

2.2. Προτάσεις

Βάσει της παρούσας πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων, επιλέξιμες είναι οι ακόλουθες προτάσεις:

- προτάσεις που υποβάλλονται με τη χρήση του επίσημου εντύπου της αίτησης, πλήρως συμπληρωμένου και υπογεγραμμένου·
- προτάσεις που λαμβάνονται εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων·
- προτάσεις που αφορούν ενέργειες οι οποίες εκτελούνται στο σύνολό τους εντός των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- προτάσεις στις οποίες εμπλέκεται διεθνικό δίκτυο τουλάχιστον πέντε κρατών μελών της ΕΕ.

3. Προϋπολογισμός και διάρκεια του σχεδίου

Ο προϋπολογισμός που διατίθεται για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων είναι 2 500 000 EUR βάσει του τίτλου «Προπαρασκευαστική δράση στον τομέα του αθλητισμού» (άρθρο 15.5.11).

Θα διατεθεί συγχρηματοδότηση της ΕΕ μέχρι μέγιστου ποσοστού 80 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών. Οι δαπάνες για προσωπικό δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το 50 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών. Η λοιπή εξωτερική συγχρηματοδότηση δύναται να περιλαμβάνει συνεισφορές σε είδος κατά 10 % κατ' ανώτατο όριο.

Ανάλογα με τον υψ αριθμό και την ποιότητα των σχεδίων που θα υποβληθούν, η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να μην διαθέσει το σύνολο των διαθέσιμων κονδυλίων.

Η έναρξη των σχεδίων θα πρέπει να είναι μεταξύ 1 Δεκεμβρίου 2010 και 31 Μαρτίου 2011 και η ολοκλήρωσή τους όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου 2012.

Η περίοδος επιλεξιμότητας για τις δαπάνες είναι η διάρκεια του σχεδίου όπως προσδιορίζεται στη σύμβαση.

4. Προθεσμία υποβολής αιτήσεων

Η προθεσμία για την υποβολή αιτήσεων προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι η 31η Αυγούστου 2010, πιστοποιούμενη από την ταχυδρομική σφραγίδα.

5. Αναλυτικά στοιχεία

Τα λοιπά κείμενα της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, που περιλαμβάνουν το έντυπο της αίτησης και το πρόγραμμα-οδηγό που περιέχει τις τεχνικές και διοικητικές προδιαγραφές, διατίθενται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: http://ec.europa.eu/sport/index_en.htm

Οι αιτήσεις πρέπει να συμμορφώνονται προς τα προαναφερθέντα κείμενα και να υποβάλλονται με τη χρήση του εντύπου που παρέχεται για το σκοπό αυτό.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ — ΓΑΛΛΙΑ

Κρατική ενίσχυση C 4/10 (πρώην NN 64/09) — Εικαζόμενη ενίσχυση υπέρ της επιχείρησης Trèves
Πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2010/C 133/10)

Η Επιτροπή με επιστολή της της 29ης Ιανουαρίου 2010 που αναδημοσιεύεται στη γλώσσα του πρωτοτύπου στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη κοινοποίησε στη Γαλλία την απόφασή της να κινήσει σχετικά με την προαναφερθείσα ενίσχυση τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα μέτρα για τα οποία κινεί τη διαδικασία η Επιτροπή, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της συνημμένης επιστολής, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Φαξ +32 22961242

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη Γαλλία. Κάθε ενδιαφερόμενο μέρος που υποβάλλει παρατηρήσεις μπορεί να ζητήσει γραπτώς να τηρηθεί εμπιστευτική η ταυτότητά του, προσδιορίζοντας τους σχετικούς λόγους.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

- (1) Στο πλαίσιο της αντιμετώπισης της οικονομικής κρίσης, η Γαλλία θέσπισε δύο δημοσιονομικά μέσα για να στηρίξει την οικονομία της: το Στρατηγικό Ταμείο Επενδύσεων (FSI) και το Ταμείο Εκσυγχρονισμού των Εξοπλιστών Αυτοκινήτων (FMEA).
- (2) Το FMEA χρηματοδοτήθηκε με 600 εκατ. ευρώ που προέρχονταν από το FSI (200 εκατ. ευρώ), από την Peugeot SA (200 εκατ. ευρώ) και από τη Renault (200 εκατ. ευρώ). Μία από τις παρεμβάσεις του FMEA αφορούσε την επιχείρηση Trèves.
- (3) Η Trèves παράγει εξοπλισμούς που προορίζονται για τους κατασκευαστές αυτοκινήτων και καλύπτουν τρεις ομάδες προϊόντων: ακουστικά, καθίσματα και σχετικά συστατικά στοιχεία και υφάσματα ταπετσαρίας.
- (4) Από το 2005 έως το 2008, η Trèves σημείωσε αυξανόμενες ζημιές συνολικού ύψους άνω των 100 εκατ. ευρώ. Οι δυσχέρειες αυτές οφείλονται εν μέρει στην οικονομική κρίση του δεύτερου εξαμήνου του 2008, πλην όμως τα προβλήματα της επιχείρησης φαίνεται να είναι προγενέστερα, δεδομένου ότι αυτή είχε ήδη αποτελέσει αντικείμενο διαδικασίας συνδιαλλαγής ενώπιον του εμπορικού δικαστηρίου το 2005, που είχε καταλήξει σε ένα πρώτο σχέδιο αναδιάρθρωσης.
- (5) Το FMEA για να αντιμετωπίσει τις δυσχέρειες της επιχείρησης παρέσχε στήριξη ύψους 55 εκατ. ευρώ υπό μορφή νέων μετοχών και ομολόγων μετατρέψιμων σε μετοχές.
- (6) Παράλληλα, το κράτος χορήγησε στην επιχείρηση δυνατότητα αναδιάρθρωσης του χρέους προς την εφορία και τις κοινωνικές ασφαλίσεις συνολικού ύψους 18,4 εκατ. ευρώ, επιστρεπτέως σε συνδυασμό με εξασφαλίσεις πρώτης προτεραιότητας.
- (7) Εξάλλου, οι ιδιώτες πιστωτές χορήγησαν πίστωση παγίωσης αρχικού ποσού [30-60] εκατ. ευρώ που προοριζόταν για την εξόφληση ισόποσων μεσοπρόθεσμων και βραχυπρόθεσμων απαιτήσεων επιστρεπτέων [από] το 2011 [έως] το 2014. Οι κατασκευαστές ανέλαβαν την υποχρέωση να συνεισφέρουν με ποσό 33,3 εκατ. ευρώ.
- (8) Σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές, η επιχείρηση Trèves δεν είναι προβληματική κατά την έννοια των κατευθυντηρίων γραμμών για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ των ΕΚ 244, σ. 2 της 1.10.2004), και ιδίως το σημείο 11.
- (9) Οι γαλλικές αρχές υποστηρίζουν επίσης ότι οι πόροι του FMEA δεν μπορεί να εξομοιωθούν προς κρατικούς πόρους λόγω του ότι χρηματοδοτούνται κατά τα 2/3 από ιδιωτικές επιχειρήσεις (την Peugeot SA και τη Renault).

(10) Κρίνουν εξάλλου ότι το FMEA παρεμβαίνει υπό συνθήκες ανάλογες με εκείνες ιδιώτη επιχειρηματία σε οικονομία αγοράς και ότι, κατά συνέπεια, η παρέμβασή του δεν αποτελεί ενίσχυση που πρέπει να ανακοινωθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

(11) Τέλος, οι γαλλικές αρχές υποστηρίζουν ότι η εφορία και οι κοινωνικές ασφαλίσεις ως δημόσιοι πιστωτές παρεμβαίνουν όπως θα είχε παρέμβει ένας ιδιώτης πιστωτής που θα επεδίωκε την ανάκτηση των οφειλομένων ποσών, επιτρέποντας την αναδιάταξη του χρέους.

(12) Μετά την προκαταρκτική ανάλυση του φακέλου, κατά το παρόν στάδιο της διαδικασίας, η Επιτροπή εκφράζει τις ακόλουθες αμφιβολίες:

α) Πρώτον, φαίνεται ότι η επιχείρηση είναι προβληματική κατά την έννοια των κατευθυντηρίων γραμμών λόγω των επανειλημμένων ζημιών εδώ και πολλά χρόνια και της ανικανότητάς της να αντιμετωπίσει τις ανάγκες χρηματοδότησής της χωρίς εξωτερική στήριξη ή καταφεύγοντας στην αγορά.

β) Δεύτερον, η Επιτροπή με μία πρώτη ανάλυση κρίνει ότι οι πόροι του FMEA μπορεί να εξομοιωθούν προς κρατικούς πόρους. Όλες οι διαθέσιμες ενδείξεις σχετικά με την πρωτοβουλία σύστασης ταμείου, τη διοργάνωση και τη διαδικασία λήψης αποφάσεων, δείχνουν ότι ο ρόλος των δημοσίων αρχών παραμένει αποφασιστικός στις παρεμβάσεις του FMEA.

γ) Τρίτον, η Επιτροπή αμφιβάλλει για το κατά πόσον το FMEA ενεργεί όπως θα ενεργούσε ένας ιδιώτης επενδυτής, ιδίως λόγω του γεγονότος ότι οι κατασκευαστές έχουν ιδιαίτερο συμφέρον να στηρίξουν τους προμηθευτές τους.

δ) Τέταρτον, η Επιτροπή αμφιβάλλει για το κατά πόσον η αναδιάταξη του χρέους πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με ό,τι θα είχε πράξει ένας ιδιώτης πιστωτής.

(13) Οι πληροφορίες που είναι διαθέσιμες κατά το παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν επιτρέπουν να συναχθεί συμπέρασμα σχετικά με συμβιβασμό ενδεχομένως του μέτρου, βάσει του άρθρου 104 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ, και ιδίως βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών για τις ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου⁽¹⁾, κάθε παράνομη ενίσχυση μπορεί να ανακτηθεί από τον δικαιούχο.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité FUE.

1. PROCEDURE

(1) Par lettre en date du 23 janvier 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande de renseignements concernant le fonctionnement du Fonds de modernisation des équipementiers automobiles (ci-après "FMEA") à laquelle les autorités françaises ont répondu le 27 février 2009.

(2) Par lettre en date du 5 mai 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande de renseignements concernant une intervention du FMEA en faveur de l'entreprise Trèves à laquelle les autorités françaises ont répondu le 5 juin 2009.

(3) Le 13 mai 2009, la Commission a reçu le Directeur de l'Agence des participations de l'État (ci-après "APE") et le Directeur du Fonds stratégique d'investissement (ci-après "FSI") qui ont remis un document de présentation du FSI et du FMEA.

(4) Le 11 juin 2009, la Commission, ayant observé dans la réponse des autorités françaises que l'entreprise faisait l'objet d'une procédure de conciliation en application des articles 611-2 à 611-6 du code de commerce, a demandé la communication du rapport du conciliateur et des éventuelles remises de dettes accordées par les organismes sociaux et fiscaux. Les autorités françaises ont répondu le 23 juin.

(5) Le 10 juillet 2009, la Commission a demandé aux autorités françaises de lui communiquer la globalité de l'accord passé entre l'entreprise, l'État et les créanciers privés et publics ainsi que le plan d'affaires de l'entreprise Trèves ayant servi de base à la conclusion de l'accord de conciliation. La Commission a également souhaité obtenir certaines clarifications quant aux conditions d'octroi d'un nouveau crédit bancaire en faveur de Trèves d'un montant de [10-35] (*) millions d'euros et à celles concernant le plan d'apurement social et fiscal susceptible de constituer une aide d'État. Les autorités françaises ont apporté des premiers éléments de réponse le 18 août 2009.

⁽¹⁾ EE L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

(*) Information couverte par le secret professionnel.

- (6) Le 4 novembre 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises un rappel concernant le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales. La lettre de la Commission évoquait le recours à une injonction de fournir des informations en vertu de l'article 10, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil dans le cas où les autorités françaises n'auraient pas répondu dans les délais indiqués. Les autorités françaises ont répondu le 18 novembre 2009.
- (7) Par courrier électronique du 23 décembre 2009, les autorités françaises ont apporté des compléments d'information quant aux modalités de fonctionnement et de politique d'investissement du FMEA.
- (8) Une réunion s'est tenue à la demande des autorités françaises dans les locaux de la Commission le 8 janvier 2010.
- (9) Le 11 janvier 2010, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande informelle de renseignement à laquelle elles ont répondu par courrier électronique du 15 janvier 2010.

2. DESCRIPTION

2.1. Description du FSI et du FMEA

- (10) Dans le contexte de la réponse à la crise économique, la France s'est dotée de deux instruments financiers pour soutenir son économie: le Fonds stratégique d'investissement (FSI) et le Fonds de modernisation des équipementiers automobiles (FMEA). Si le FSI a pour objectif d'intervenir dans tout type d'entreprise quelque soit le secteur économique concerné, le FMEA a pour objectif d'intervenir en faveur des entreprises du secteur automobile.

2.1.1. FSI

- (11) Le FSI a été créé par le gouvernement français en décembre 2008, pour répondre aux besoins de financements fonds propres ou quasi fonds propres des entreprises. Selon les déclarations des dirigeants du FSI et des autorités françaises, les entreprises dans lesquelles le FSI investit doivent présenter de bonnes perspectives en termes de croissance et de compétitivité pour l'économie française.
- (12) Le FSI est détenu par la Caisse des Dépôts et Consignations (51 %) et par l'État français (49 %). Il est doté de 20 milliards d'euros apportés sous la forme de titres et de participations (14 milliards d'euros) et de liquidités (6 milliards d'euros).
- (13) Le FSI est doté d'un conseil d'administration présidé par le directeur général de la caisse des dépôts et consignations et composé, outre son président, de 6 administrateurs dont un représente la Caisse des Dépôts et Consignations, deux représentent l'État (le directeur général de l'agence des participations de l'État et le directeur général

des entreprises) et trois représentent les intérêts des entreprises (les dirigeant des entreprises SCOR, Essilor et Artémis).

- (14) Quatre comités siègent aux côtés du Conseil d'administration: le comité d'orientation stratégique, le comité d'investissement, le comité d'audit et des risques et le comité des rémunérations et des nominations.

2.1.2. FMEA

- (15) Le FMEA a pour mission de favoriser l'émergence d'équipementiers automobiles compétitifs et capables d'offrir à leurs clients une capacité de recherche et développement et un suivi international renforcé. L'activité du Fonds de modernisation des équipementiers automobiles est intégrée au FSI. Une équipe d'investissement dédiée est en cours de recrutement. La création de ce Fonds s'inscrit dans le cadre du plan de soutien à la filière automobile, annoncé par le Président de la République le 4 décembre 2008.
- (16) Le FMEA est doté de 600 millions d'euros provenant du FSI (200 millions d'euros), de Peugeot SA (200 millions d'euros) et de Renault (200 millions d'euros).
- (17) Le FMEA est doté d'un comité de sélection et d'un comité d'investissement chargés de présenter le dossier aux investisseurs du FMEA en vue de leur sélection et de la réalisation de l'investissement. Les avis sont pris à la majorité des 2/3. Les autorités françaises ont fourni une information plus détaillée sur le rôle de ces comités.
- (18) Le Comité de Sélection sera obligatoirement et systématiquement consulté par la société de gestion sur le caractère stratégique des projets d'investissement au sens précisé plus loin, en préalable à leur analyse approfondie par l'équipe d'investissement. Les membres du comité de sélection pourront également soumettre à la société de gestion des projets d'investissement entrant dans la politique d'investissement du FMEA. Les avis consultatifs du comité de sélection seront pris à la majorité des deux tiers, ce qui signifie que tout avis ne pourra être pris qu'avec l'approbation d'au moins l'un des investisseurs privés et qu'un avis pourra être adopté par les seuls représentants des investisseurs privés, sans le vote positif des représentants du FSI.
- (19) Le comité d'investissement sera obligatoirement consulté entre autres avant chaque investissement ou désinvestissement effectué ou sur toute dérogation aux critères et règles de la politique d'investissement. Plus généralement, le comité d'investissement pourra être consulté pour donner son avis sur tout sujet que la société de gestion lui soumettra. De même que pour le comité de sélection, ses avis seront pris à la majorité des deux tiers ou à la majorité simple des représentants des investisseurs : le poids des investisseurs privés sera donc également prépondérant dans les avis donnés par le comité d'investissement, comme pour ceux du comité de sélection.

- (20) Conformément à la réglementation applicable à la gestion pour compte de tiers, les décisions de ce comité ne lieront pas la société de gestion (à l'exception de celles prises en matière de conflit d'intérêts et de dérogation aux critères et règles de la politique d'investissement).
- (21) Le directeur du FMEA est également membre du comité exécutif du FSI. La société de gestion du FMEA est CDC Entreprise, filiale à 100 % de la Caisse des Dépôts et Consignations.
- (22) Les autorités françaises indiquent que CDC Entreprises est un acteur majeur du capital investissement en France et elle est tenue de respecter l'ensemble des règles édictées par l'AMF en matière de gestion pour compte de tiers, en particulier les règles relatives à l'indépendance au regard du choix des investissements, à la prévention des conflits d'intérêts et au respect des règles de marché. La gestion du FMEA sera donc conforme aux règles et principes régissant ce secteur d'activité.

2.2. Description du bénéficiaire et de ses difficultés

- (23) L'entreprise Trèves est une entreprise spécialisée dans l'intérieur du véhicule et employant environ 6 500 personnes. Elle est organisée autour de trois pôles d'activité: acoustiques⁽¹⁾, sièges et composants, et textile. Le groupe comprend 9 usines et est implanté dans 14 pays (dont l'Espagne, le Royaume-Uni, le Portugal, la Slovénie et la République tchèque). Il réalise [...] % de son chiffre d'affaires en France. Ses principaux clients sont Renault, Peugeot SA, Volkswagen, Nissan et Toyota.

Année	CA en [millions] d'euros	Évolution du chiffre d'affaires
2005	[900-950]	
2006	[800-850]	(- [6-8] % par rapport à 2005)
2007	[850-900]	(+ [4-7] % par rapport à 2006 et - [0-3] % par rapport à 2005)
2008	[650-700]	(- [20-25] % par rapport à 2007 et - [20-25] % par rapport à 2005)

Évolution du compte de résultats

- (28) L'entreprise connaît depuis au moins l'année 2005 des pertes récurrentes. Le résultat de l'entreprise s'est fortement dégradé en 2008 puisqu'il est passé de - [5-15] millions d'euros en 2007 à - [40-50] millions d'euros en 2008. Au cours des exercices 2005 et 2006, l'entreprise a également connu des pertes importantes (- [20-40] millions d'euros en 2006 et - [20-50] millions d'euros en 2005).

Évolution des dettes financières

- (29) Si les dettes financières de l'entreprise n'ont connu qu'une lente érosion de manière globale ([110-140] millions d'euros de dettes en 2006 et [120-150] millions d'euros en 2008), les dettes de court terme ont été multipliées par [...] entre l'exercice 2006 ([50-80] millions d'euros) et 2008 ([110-140] millions d'euros).

- (24) Suite à des premières difficultés financières, l'entreprise a mis en œuvre un premier plan de restructuration en 2005 concernant 1 300 personnes et un accord de conciliation avec les créanciers fin 2007. Un autre plan de restructuration a été mis en œuvre au premier semestre 2008, avant l'éclatement de la crise financière.
- (25) La société Trèves a conclu le 25 mai 2009 un protocole de conciliation (voir description au paragraphe 2.3 ci-dessous) entre l'actionnaire de Trèves, les sociétés du groupe Trèves, les prêteurs et le FMEA sous l'égide du comité interministériel de restructuration industrielle. Ce protocole pourrait être résilié en cas de "requalification par la Commission en aides d'État des engagements pris par le FMEA dans le cadre du Protocole d'accord et obligation pour la société de rembourser les sommes mises à disposition par le FMEA" (2).
- (26) Le nouveau plan de restructuration dont les effets sont attendus au cours des exercices 2010 et 2011 porte sur la suppression de [...] postes. Il est estimé, dans le protocole de conciliation, qu'il nécessite un investissement en capital à hauteur de [110-140] millions d'euros (page 36 du protocole).

Évolution du chiffre d'affaires

- (27) De 2005 à 2008, l'entreprise a connu une érosion importante de son chiffre d'affaires malgré une légère amélioration au cours de l'exercice 2007

2.3. La procédure de conciliation

Cadre juridique

- (30) La procédure de conciliation a pour finalité la conclusion d'un accord amiable entre un chef d'entreprise et ses créanciers (publics et privés) en vue de fixer des délais de paiement et/ou des remises de dettes (article 611-7 du code de commerce). Cette procédure permet d'éviter le recours immédiat à la procédure de sauvegarde de l'entreprise (articles 620-1 et suivants du code de commerce).
- (31) Elle concerne les entreprises qui éprouvent des difficultés avérées ou prévisibles d'ordre juridique, financier et économique ou qui sont en cessation des paiements depuis moins de 45 jours (article 611-4 du code de commerce).

(1) Habitable et acoustique, tapis et insonorisation (HAPP).

(2) Point 7.1.4 du protocole de conciliation du 25 mai 2009 transmis par le courrier des autorités françaises du 18 août 2009.

- (32) Le président du tribunal de commerce nomme un conciliateur pour une durée ne pouvant excéder 4 mois (avec toutefois une possibilité de prolongation d'un mois) (article 611-6 du code de commerce).
- (33) En cas d'impossibilité de parvenir à un accord, le conciliateur présente sans délai un rapport au président du tribunal. Celui-ci met fin à sa mission et à la procédure de conciliation (article 611-7 du code de commerce).

Résultat de la procédure de conciliation au cas d'espèce

- (34) La procédure de conciliation a réuni l'actionnaire de l'entreprise Trèves, les créanciers privés, les créanciers publics ainsi que le FMEA sous la conduite du conciliateur nommé par le tribunal de commerce.
- (35) Les parties étant parvenues à un accord de conciliation avant la fin de la période, il a été mis fin au mandat du conciliateur par le tribunal de commerce. Le conciliateur n'a pas eu l'obligation de remettre un rapport de conciliation au tribunal de commerce.
- (36) L'accord de conciliation a abouti à la mise en œuvre du plan de restructuration dont le montant est estimé à [110-140] millions d'euros (protocole de conciliation, pages 36 et suivantes). Le plan de restructuration est détaillé ci-après.

2.4. Le plan de restructuration

- (37) Le plan de restructuration est financé de la manière suivante ⁽¹⁾:
- a) Le FMEA a apporté son concours à l'entreprise à hauteur de 55 millions d'euros ([40-50] millions d'euros sous forme de titres de dettes donnant accès au capital — ORAPA — et [5-15] millions d'euros sous forme de capital).
- b) Les constructeurs se sont engagés à apporter 33,3 millions d'euros (Peugeot SA: [...] millions d'euros; Renault: [...] millions d'euros) dans le cadre du financement [...].
- c) Les créanciers publics ont accordé un plan d'apurement fiscal et social de 18,4 millions d'euros remboursables en mensualités égales de [...] ⁽²⁾ (ce montant était estimé dans le protocole à 18 millions d'euros).
- d) La société Trèves doit faire ses meilleurs efforts pour générer au cours de l'année 2009 une somme correspondant à [5-20] % des besoins de trésorerie, soit [5-30] millions d'euros. À la date de la signature du protocole, seuls [1-20] millions d'euros avaient été dégagés par l'entreprise.

e) Un nouveau crédit bancaire de [10-30] millions d'euros a été accordé par plusieurs institutions de crédit.

f) Outre les besoins de trésorerie de [100-150] millions d'euros, les créanciers privés ont consenti un crédit de consolidation d'un montant de [30-60] millions d'euros destinés à rembourser les crédits court terme et les crédits moyen terme de même montant. Les échéances de remboursement sont trimestrielles. Elles débutent [en] 2011 pour des échéances de [1-2] millions d'euros et prennent fin [en] 2014, la dernière échéance étant fixée à [25-50] millions d'euros.

(38) Parallèlement, Trèves s'engage à une restructuration industrielle de son activité:

— D'une part, en cédant [...] à des repreneurs éventuels en étroite association avec le FMEA et les constructeurs en prenant en compte les équilibres industriels et sociaux relatifs à cette opération et avec le souci de contribuer à la compétitivité de l'outil industriel du nouvel ensemble Trèves.

— D'autre part, en cherchant à consolider et à pérenniser [...].

3. DESCRIPTION DES MESURES

(39) Les mesures identifiées par la Commission faisant l'objet de la présente ouverture de procédure sont au nombre de deux: i) l'entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise Trèves; ii) le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales.

3.1. Première mesure — Entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise

(40) Le FMEA s'est engagé, dans le cadre du protocole de conciliation signé le 25 mai 2009, à contribuer au renforcement de la structure financière du groupe Trèves au moyen de la souscription d'actions ordinaires nouvelles à émettre par l'actionnaire de Trèves à hauteur de [5-15] millions d'euros.

(41) Le FMEA s'est engagé dans le cadre de ce même accord à souscrire aux ORAPA à hauteur d'un montant maximum de ([40-50] millions d'euros. Ce montant sera libéré au fur et à mesure des besoins de trésorerie de la société.

3.2. Deuxième mesure — Plan d'apurement des dettes fiscales et sociales

(42) Dans le cadre de l'accord de conciliation, les créanciers publics ont consenti un plan d'apurement des dettes sociales et fiscales d'un montant total d'environ 18,4 millions d'euros [...].

(43) Ce plan d'apurement fiscal et social est assorti de majorations et pénalités d'un montant d'environ [1-2] millions d'euros. Par ailleurs des intérêts complémentaires de retard complémentaires d'un montant d'environ [1-2] millions d'euros devraient être imposés au terme du remboursement du passif principal (lettre des autorités françaises du 18 novembre 2009).

⁽¹⁾ Source: protocole de conciliation du 25 mai 2009.

⁽²⁾ Source: lettre des autorités françaises du 18 novembre 2009.

(44) Ce plan fait également obligation au bénéficiaire de mettre en place une hypothèque conventionnelle au profit du comptable de la Direction des grandes entreprises du ministère de l'économie pour l'ensemble des créanciers et pour le montant total de la créance.

4. APPRÉCIATION DES DIFFÉRENTES MESURES

4.1. Évaluation de la présence d'aide au sens de l'article 107, paragraphe 1, du traité CE

(45) L'article 107 (1) TFUE dispose que sont incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises.

(46) Premièrement, les mesures en cause doivent être imputables à l'État et, dès lors, constituer des ressources d'État.

(47) Deuxièmement, la Commission doit vérifier si les ressources d'État procurent un avantage.

(48) Troisièmement, les mesures doivent être sélectives (i.e. s'adresser à une entreprise, à un secteur économique ou à une zone géographique) par opposition à une mesure de portée générale.

(49) Quatrièmement, les mesures doivent être susceptibles de fausser la concurrence et les échanges entre États membres.

4.1.1. Présence de ressources d'État

(50) La Commission rappelle "pour que des avantages puissent être qualifiés d'aides au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE, ils doivent, d'une part, être accordés directement ou indirectement au moyen de ressources d'État et, d'autre part, être imputables à l'État" (1).

4.1.1.1. Application du critère au FSI

(51) En ce qui concerne les ressources du FSI, il ne fait pas de doute que celles-ci sont pleinement imputables à l'État, même si 51 % du capital appartient à la Caisse des dépôts et consignations. Le Tribunal de première instance a en effet confirmé que "la Commission pouvait à juste titre qualifier la Caisse d'établissement [la Caisse des Dépôts et Consignations] appartenant au secteur public, dont le comportement est imputable à l'État français" (2).

4.1.1.2. Application du critère aux dettes sociales et fiscales

(52) En ce qui concerne les dettes sociales et fiscales, il ne fait pas de doute que celles-ci sont pleinement imputables à l'État. Elles constituent des prélèvements obligatoires qui

alimentent les organismes sociaux et fiscaux. Elles font partie des dépenses de fonctionnement auxquelles les entreprises doivent ordinairement faire face.

4.1.1.3. Application du critère au FMEA

(53) Dans ses différents échanges avec la Commission les autorités françaises ont toujours estimé que les fonds du FMEA ne sauraient être imputables à l'État et, partant, ne sauraient être des ressources d'État en raison du fait que les fonds du FMEA proviennent d'un partenaire public, le FSI (200 millions d'euros), soit un tiers du fonds, et de deux partenaires privés Peugeot SA (200 millions d'euros) et Renault (200 millions d'euros), soit deux tiers du fonds.

(54) En ce qui concerne les ressources du FMEA, la Commission rappelle que, selon l'arrêt Stardust Marine, "l'article 87, paragraphe 1, du traité CE englobe tous les moyens pécuniaires que les autorités publiques peuvent effectivement utiliser pour soutenir des entreprises, sans qu'il soit pertinent que ces moyens appartiennent ou non de manière permanente au patrimoine de l'État. En conséquence, même si les sommes correspondant à la mesure en cause ne sont pas de façon permanente en possession du Trésor public, le fait qu'elles restent constamment sous contrôle public, et donc à la disposition des autorités nationales compétentes, suffit pour qu'elles soient qualifiées de ressources d'État" (3).

(55) Ce même arrêt souligne aux points 55 et 56 que "l'imputabilité à l'État d'une mesure d'aide prise par une entreprise publique peut être déduite d'un ensemble d'indices résultant des circonstances de l'espèce et du contexte dans lequel cette mesure est intervenue. [...] D'autres indices pourraient, le cas échéant, être pertinents pour conclure à l'imputabilité à l'État d'une mesure d'aide prise par une entreprise publique, tels que, notamment, son intégration dans les structures de l'administration publique, la nature de ses activités et l'exercice de celles-ci sur le marché dans des conditions normales de concurrence avec des opérateurs privés, le statut juridique de l'entreprise, celle-ci relevant du droit public ou du droit commun des sociétés, l'intensité de la tutelle exercée par les autorités publiques sur la gestion de l'entreprise ou tout autre indice indiquant, dans le cas concret, une implication des autorités publiques ou l'improbabilité d'une absence d'implication dans l'adoption d'une mesure, eu égard également à l'ampleur de celle-ci, à son contenu ou aux conditions qu'elle comporte."

(56) À cet effet, la Commission constate les points suivants:

a) Le FMEA a été créé par les autorités publiques françaises dans le cadre du plan de soutien à la filière automobile.

b) Le directeur général du FMEA est également membre du comité exécutif du FSI.

(1) Arrêt *Stardust Marine* C-482/99 du 16 mai 2002, point 24.

(2) Arrêt *Air France* T-358/94 du 12 décembre 1996, point 61.

(3) Arrêt *Stardust Marine* C-482/99 du 16 mai 2002, point 37.

c) La société de gestion du FMEA est CDC Entreprise, filiale à 100 % de la Caisse des Dépôts et Consignations. CDC Entreprise a été sélectionnée sans appel d'offres préalable. La société de gestion est "assistée par une équipe dédiée au sein du FSI pour la présélection et l'analyse des projets d'investissement" (lettre des autorités françaises du 27 février 2009).

d) Les décisions d'investissement sont préparées par un comité de sélection et un comité d'investissement. Les avis des comités sont pris à la majorité des 2/3 ce qui signifie que tout avis ne pourra être pris qu'avec l'approbation d'au moins l'un des investisseurs privés et qu'un avis pourra être adopté par les seuls représentants des investisseurs privés, sans le vote positif des représentants du FSI. Néanmoins, la lettre des autorités françaises du 27 février 2009 précise que "c'est la société de gestion qui décidera in fine des investissements".

e) La France reconnaît qu'au moins une partie des fonds du FMEA est imputable à l'État (18,3 millions d'euros sur 55 millions d'euros, soit 1/3 des fonds investis) ⁽¹⁾.

(57) La Commission relève également que les investissements réalisés par Peugeot SA et Renault ont été effectués dans le cadre des deux emprunts de 3 milliards d'euros auprès de l'État français. Ces emprunts étaient assortis de la condition selon laquelle ces entreprises devaient participer au capital du FMEA (déclaration du Président Sarkozy à Douai le 4 décembre 2008). Dès lors, il est possible de conclure que les ressources investies par les constructeurs soient elles-mêmes considérées comme imputables à l'État, Renault et Peugeot n'intervenant dans le FMEA qu'en conséquence du prêt de l'État.

(58) L'ensemble de ces indices — initiative, organisation et procédure de prise de décision — semblent démontrer que le rôle des autorités publiques reste décisif dans les interventions du FMEA.

(59) En conclusion, la Commission estime que les ressources du FMEA, à ce stade de la procédure et sur la base des informations dont elle dispose, pourraient être imputables à l'État et dès lors constituer des ressources d'État.

4.1.2. Critère de l'avantage octroyé à l'entreprise Trèves

(60) Dans l'analyse de l'avantage que l'entreprise Trèves pourrait avoir reçu, la Commission examine d'abord si l'entreprise Trèves est en difficulté au sens des points 10 et 11 de lignes directrices relatives aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté ⁽²⁾. Ensuite, la Commission examine si dans le cas d'espèce les critères relatifs à l'investisseur privé en économie de marché ou celui relatif au créancier privé sont respectés. En effet, le principe de l'investisseur avisé peut être respecté aussi

dans le cas d'une entreprise en difficulté, même si les conditions pour son respect sont inévitablement plus strictes.

4.1.2.1. Premier doute — Application du critère de l'entreprise en difficulté au cas d'espèce

(61) Dans leur courrier du 5 juin 2009, les autorités françaises ont estimé que l'entreprise Trèves n'était pas une entreprise en difficulté au sens des points 10 et 11 de lignes directrices relatives aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

(62) La Commission émet un doute sur ce point.

(63) Le point 11 des lignes directrices stipule qu'une entreprise en difficulté n'est éligible aux aides au sauvetage et à la restructuration qu'après mise en évidence de son incapacité à assurer son redressement avec ses ressources propres ou avec des fonds obtenus auprès de ses propriétaires/actionnaires ou de sources du marché.

(64) Ainsi que l'ont reconnu les autorités françaises, l'entreprise a connu, depuis l'année 2005, plusieurs plans de restructuration ou de conciliation en raison, notamment, de pertes récurrentes. Le protocole de conciliation transmis à la Commission le 18 août 2009 reconnaît lui-même l'incapacité de l'entreprise à assurer elle-même sa restructuration puisqu'elle ne pourra, au mieux, contribuer qu'à hauteur de [5-20] % aux besoins de financement, sachant qu'à la date de signature du protocole, l'effort propre du bénéficiaire était d'environ [1-10] %.

(65) Au surplus, les autorités françaises reconnaissent une forte dégradation des résultats de l'entreprise Trèves au cours du deuxième semestre 2008, le résultat après impôt de l'entreprise ayant été de -[8-12] millions d'euros au troisième trimestre 2008 et de -[15-20] millions d'euros au quatrième trimestre 2008 (lettre des autorités françaises du 5 juin 2009).

(66) En l'espèce, l'entreprise Trèves, comme cela a été démontré plus haut, a fait appel à des ressources d'État pour financer sa restructuration. Elle n'était donc plus en mesure d'assurer son redressement au seul moyen de ses actionnaires ou du marché. Les autorités françaises ont clairement identifié la défaillance de marché dans leur réponse du 5 juin en indiquant que "la crise rend beaucoup plus difficile pour les entreprises de cette filière la possibilité de trouver auprès des banques les moyens de financer notamment leur besoin en fonds de roulement, qui proviennent du fait que les constructeurs automobiles ont réduit, voire stoppé leurs productions en décembre 2008". L'accès à des ressources privées apparaît alors plus qu'improbable.

(67) Le ministre chargé de l'industrie a, en outre, déclaré publiquement lors d'une conférence de presse au sujet de l'entreprise Trèves que "si l'État n'était pas intervenu dans le capital, c'était le dépôt de bilan assuré" ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Document interne de présentation du projet Trèves au comité d'investissement en [...] avril 2009, p. 18, transmis par les autorités françaises le 15 janvier 2010.

⁽²⁾ JO C 244 du 1.10.2004, p. 2.

⁽³⁾ Source: <http://www.UsineNouvelle.com>, <http://www.Challenges.fr> et <http://www.LesEchos.fr> du 10 avril 2009.

(68) La Commission estime dès lors qu'elle est en présence d'indices habituels d'une entreprise en difficulté outre le fait qu'elle a connu une érosion de son chiffre d'affaires et une augmentation brutale de ses pertes en 2008 par rapport à l'année 2007.

(69) Enfin, la Commission note que Trèves a établi un plan de restructuration, avec [...] des cessions d'actifs de la société. Il s'agit de mesures habituelles prises par des entreprises en difficulté.

(70) En conclusion, la Commission doute que Trèves puisse ne pas être considéré comme une entreprise en difficulté. Les mesures octroyées par le FMEA sous forme de recapitalisation et le rééchelonnement des dettes sociales et fiscales semblent, à ce stade, davantage relever de mesures de restructuration que d'investissements effectués selon le critère de l'investisseur privé en économie de marché. La Commission doute également que les mesures de rééchelonnement des dettes sociales et fiscales répondent au critère du créancier privé tel que défini dans l'arrêt Tubacex.

4.1.2.2. Deuxième doute — Application du critère de l'investisseur privé

(71) Les autorités françaises soutiennent à plusieurs reprises que le FMEA agit comme le ferait un investisseur privé (voir les lettres des autorités françaises du 5 juin 2009 et du 18 août 2009).

(72) Il faut d'abord noter que pour analyser si le critère de l'investisseur privé est respecté, dans le cas d'espèce il n'est pas possible de fonder l'analyse sur une comparaison avec les conditions d'investissement des deux constructeurs automobiles dans le FMEA.

(73) La Commission rappelle qu'elle "considèrera que l'investissement a été effectué *pari passu* entre investisseurs publics et privés, et qu'il ne constitue donc pas une aide d'État, lorsque les conditions dont il est assorti seraient jugées acceptables par un investisseur privé opérant dans les conditions normales d'une économie de marché en l'absence de toute intervention publique. La Commission ne présumera que tel est le cas que si les investisseurs publics et privés partagent exactement les mêmes risques de sous-estimation et de surestimation et les mêmes possibilités de rémunération et s'ils sont placés au même niveau de subordination, et normalement à condition qu'au moins 50 % du financement de la mesure proviennent d'investisseurs privés qui sont indépendants de la société dans laquelle ils investissent." (1)

(74) Premièrement, la Commission considère que les investissements du FSI et des entreprises Peugeot SA et Renault dans le FMEA ne sont pas effectués *pari passu*.

(75) Il ne fait pas de doute pour la Commission que Peugeot SA et Renault ont des intérêts particuliers dans les entreprises dans lesquelles ils investissent, celles-ci étant leurs fournisseurs. Le document remis par les autorités françaises lors de la réunion du 13 mai 2009 avec la Commission consacre cette évidence: les constructeurs

sont représentés par les directions d'achat dans le comité de sélection du FMEA et par les directions financières et les directions d'achat dans le comité d'investissement. Le but est donc explicitement la "sécurité des approvisionnements des constructeurs" et non la recherche d'un profit raisonnable.

(76) À la lumière des informations communiquées par les autorités françaises le 15 janvier 2010, l'intérêt particulier des constructeurs apparaît manifeste: "les intérêts industriels ou stratégiques qui peuvent participer à une logique d'investissement ont toujours une incidence financière indirecte forte, la logique industrielle poursuivie n'ayant que pour objet de favoriser la croissance des constructeurs ou de leur éviter des surcoûts d'approvisionnement" (2). L'objet formel de l'intervention est donc d'évidence la stratégie industrielle des constructeurs et non celle de l'entreprise aidée: la disparition d'un fournisseur engendrerait des surcoûts d'approvisionnement à la charge des constructeurs. La logique financière est donc limitée aux seuls intérêts des constructeurs qui, en réalité, ne recherchent pas prioritairement un profit raisonnable autre que le maintien des coûts d'approvisionnement au plus bas niveau possible.

(77) À défaut de liens capitalistiques entre Trèves et les constructeurs, la Commission observe que Trèves dépend de Renault et Peugeot SA à hauteur de [> 50] % de son chiffre d'affaires (3).

(78) A contrario, le FMEA intervient dans le cadre de la filière automobile avec comme objectifs prioritaires la sauvegarde de l'emploi et la restructuration de la filière automobile, qui représente 10 % de l'emploi en France.

(79) La Commission relève également que les investissements réalisés par Peugeot SA et Renault dans le cadre du FMEA ont été effectués dans le cadre des deux emprunts de 3 milliards d'euros auprès de l'État français. Ces emprunts étaient assortis de la condition selon laquelle ces entreprises devaient participer au capital du FMEA (déclaration du Président Sarkozy à Douai le 4 décembre 2008) (4). Peugeot SA et Renault ne peuvent dès lors être considérés comme des investisseurs financiers. Les conditions de l'investissement de l'État ne peuvent être que différentes de celles des deux constructeurs.

(80) La Commission note aussi les déclarations faite dans la semaine du 13 janvier par le ministre de l'industrie français concernant la sauvegarde de l'ensemble de la filière automobile en France. Ces déclarations établissent clairement un lien entre les mesures de l'État (prêts aux constructeurs, investissement dans le FMEA, prime "à la casse" et réduction de la taxe professionnelle) et la sauvegarde des entreprises françaises de la filière (5).

(2) Page 3 de la note des autorités françaises du 15 janvier 2010.

(3) Page 5 du document de présentation du projet Trèves communiqué par les autorités françaises le 15 janvier 2010.

(4) Dans les protocoles d'accord avec l'État, dans le contexte du renforcement et de la consolidation de la filière automobile, les deux constructeurs s'engagent notamment à "doubler le financement apporté au fonds sectoriel automobile".

(5) Voir par exemple l'article de Le Figaro du 13 janvier 2010, "Délocalisations: pression maximale sur Renault", qui mentionne les pressions exercées sur Renault pour que le groupe intègre le plus possible les fournisseurs et sous-traitants français à son dispositif industriel.

- (81) Il est donc nécessaire d'examiner si les conditions d'investissement du FMEA dans Trèves sont celles d'un investisseur avisé, notamment en termes de retour attendu.
- (82) Les autorités françaises insistent sur les deux points suivants:
- a) La valorisation du groupe Trèves aurait été faite à une valeur de marché fin 2008 (soit environ [15-40] millions d'euros) et le FMEA anticiperait un TRI pour cet investissement de [> 12] % sur la base d'un multiple d'EBITDA conservateur ($[1-6] \times$ l'EBITDA de l'exercice 2011, cf. Annexe 6).
- b) En outre, il serait prévu au titre de la rémunération du risque financier pris par le FMEA, un droit prioritaire sur le prix de cession des titres de la société et un positionnement *pari passu* avec les banques sur une partie des ORAPA souscrites.
- L'audit financier présenté au comité d'investissement du FMEA [en] avril 2009 identifie les principaux risques de l'opération et établit des hypothèses de retour à la rentabilité sur la base d'une progression du chiffre d'affaires de [10-20] % en 2010 et [5-10] % en 2011. Toutefois, à ce stade, les informations disponibles ne permettent pas de vérifier que ces hypothèses sont suffisantes pour conclure que le principe de l'investisseur avisé est respecté. Est-ce que le plan de restructuration est crédible et réaliste?
- La valorisation du groupe Trèves tient-elle suffisamment compte de la difficile situation du secteur automobile, notamment les problèmes de surcapacité productive?
- Est-ce que les hypothèses retenues sont prudentes? De quelle façon les différents risques ont-ils été pris en compte?
- Sur quelle base, le FMEA considère qu'un TRI de [> 12] % est suffisant (quel est l'étalon)?
- Dans quelle mesure la contribution des pouvoirs publics espagnols ⁽¹⁾ sous la forme d'un gel puis d'un moratoire de dettes publiques estimées à [< 10] millions d'euros respecte le principe de l'investisseur avisé?
- (83) Selon les autorités françaises, la décision d'investissement de la part des constructeurs serait décidée, in fine, seulement sur la base d'éléments financiers et la logique financière prévaudrait dans le processus décisionnel du FMEA. Toutefois, cette affirmation n'est pas supportée par aucun document interne des deux constructeurs qui pourrait confirmer la logique financière de l'investissement.
- (84) À ce stade, la Commission ne peut qu'émettre un doute sur le respect de la part du FMEA du principe de l'investisseur avisé. En effet, l'investissement, imputable à l'État,

effectué dans des conditions qui sont différentes de celles des investisseurs privés, dans le capital d'une entreprise qui semble être en difficulté pourrait être susceptible d'apporter un avantage à Trèves. Par conséquent, l'intervention dans le capital de Trèves pourrait être qualifiée d'aide d'État.

4.1.2.3. Troisième doute — Application du critère du créancier privé

- (85) Dans l'arrêt *Tubacex* du 29 avril 1999 ⁽²⁾, la Cour a jugé que des accords de rééchelonnement de dettes octroyés par la Trésorerie générale de la sécurité sociale et le Fonds de garantie des salaires n'étaient pas constitutifs d'aides d'État dès lors que ces organismes publics ont agi conformément à ce qu'aurait fait un créancier privé cherchant à récupérer des sommes qui lui sont dues pour autant que le taux d'intérêt est au moins égal à celui qu'aurait accordé un créancier privé ⁽³⁾ et que ce même accord de rééchelonnement n'aboutisse pas au cumul de nouvelles dettes.
- (86) Or il apparaît que dans le cadre du protocole de conciliation, outre les créanciers privés et publics qui ont consenti des rééchelonnements de dettes, le FMEA est intervenu en fonds propres et quasi fonds propres.
- (87) Dès lors que cette intervention du FMEA pourrait être qualifiée d'aide d'État, la Commission ne peut qu'émettre des doutes aussi sur le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales.
- (88) L'intervention du FMEA sous forme de fonds propres constitue indéniablement un avantage pour le créancier privé qui autrement n'aurait pas consenti au rééchelonnement des dettes. La Commission émet dès lors des doutes que les créanciers publics et privés ont agi de manière comparable. Par conséquent, la situation des créanciers publics et privés de l'entreprise Trèves n'est pas identique. La Commission estime que l'arrêt *Tubacex* n'est pas d'application au cas d'espèce. À ce stade, et sur la base des informations disponibles, elle doute que le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales respect le principe du créancier avisé.

4.1.3. Critère de sélectivité

- (89) Les mesures ne s'adressent qu'à l'entreprise Trèves. Elles sont donc sélectives.

4.1.4. Critère d'affectation de la concurrence entre États membres

- (90) Le marché de la fabrication et de la commercialisation des pièces automobile est caractérisé par des échanges commerciaux importants entre États membres. Trèves est implantée dans plusieurs États membres et fournit plusieurs constructeurs automobiles en Europe. Par conséquent, les mesures sont susceptibles d'affecter la concurrence à l'intérieur du territoire de l'Union européenne.

⁽¹⁾ Mentionnée à la page 12 de la présentation citée au comité d'investissement du FMEA.

⁽²⁾ Affaire C-342/96 Espagne c/ Commission.

⁽³⁾ Point 48 de l'arrêt "Tubacex".

4.1.5. Conclusion sur l'existence d'une aide d'État en faveur de Trèves

(91) La Commission considérant, à ce stade de la procédure et sur la base des informations dont elle dispose, que i) les mesures en cause sont financées par des ressources d'État, que ii), elles procurent un avantage, que iii) elles sont sélectives et iv) elles sont susceptibles d'affecter la concurrence entre les États membres, la Commission conclut, à ce stade de l'analyse que les mesures sont susceptibles de constituer des aides d'État qui auraient dû être notifiées à la Commission en application de l'article 108(2) du traité FUE.

(92) À cet effet, la Commission est d'avis que la France aurait dû lui notifier l'aide. Par conséquent, les autorités françaises n'ont pas respecté la clause de suspension prévue à l'article 3 du règlement (CE) n° 659/1999 portant modalités d'application de l'article 108 du traité FUE.

4.2. Base juridique de l'appréciation de la compatibilité

4.2.1. Première mesure — Entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise

(93) Dès lors que la mesure en question serait qualifiée comme aide d'État, la Commission pourrait toutefois analyser sa compatibilité sur la base de l'article 107(3) du traité FUE ainsi que sur la base des différents instruments interprétatifs de l'article 107(3) du traité FUE. Dans le cadre de la mesure de participation du FMEA au capital de l'entreprise en fonds propres ou quasi fonds propres, la Commission sera amenée à examiner la mesure au titre des règles applicables aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté, l'entreprise et ses actionnaires n'ayant manifestement pas pu dégager les moyens financiers dont avait besoin l'entreprise dans le cadre du protocole de conciliation.

(94) Ainsi qu'indiqué plus haut (paragraphe 4.1.2.1 ci-dessus) la société Trèves semble présenter les caractéristiques d'une entreprise en difficulté décrites au point 11 des lignes directrices concernant les aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

(95) À ce stade, la Commission ne peut porter d'appréciation sur le projet de restructuration de l'entreprise qu'à partir des éléments transmis dans le cadre du protocole de conciliation et de la présentation effectuée au comité d'investissement du FMEA [en] avril 2009. Toutefois, la Commission juge qu'ils sont insuffisants à ce stade et qu'il conviendra que les autorités françaises apportent les éléments de nature à démontrer le respect des conditions des lignes directrices susmentionnées.

(96) Les informations que les autorités françaises sont invitées à soumettre concernent non seulement le plan détaillé de

restructuration, mais aussi le montant de la contribution propre apporté par l'entreprise ainsi que les mesures compensatoires. La Commission note que les informations disponibles montrent que la restructuration de Trèves est menée aussi grâce à l'apport d'autres investisseurs privés. Enfin, la Commission note aussi que le plan de restructuration prévoit [...], ce qui pourrait être considéré comme mesure compensatoire.

4.2.2. Deuxième mesure — Plan d'apurement des dettes fiscales et sociales

(97) La Commission estime que sur la base des informations disponibles, le rééchelonnement des dettes pourrait constituer une aide d'État. Aussi, il fait partie intégrante du plan de restructuration tel que présenté dans le cadre du protocole de conciliation signé le 25 mai 2009.

(98) La Commission sera donc amenée à évaluer le plan de rééchelonnement des dettes fiscales et sociales dans le cadre du plan de restructuration de l'entreprise dont les éléments seront appréciés au regard des lignes directrices au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

5. RÉSUMÉ DES DOUTES DE LA COMMISSION

(99) En premier lieu, la Commission a un doute sur la nature de l'intervention du FMEA. Sur la base des informations disponibles à ce stade, la Commission ne peut que considérer que les ressources du FMEA sont imputables à l'État.

(100) En deuxième lieu, la Commission a des doutes sur la qualification de Trèves comme étant une entreprise qui ne serait pas en difficulté. Au contraire, à ce stade, la Commission estime que les informations disponibles indiqueraient plutôt que Trèves soit considérée comme entreprise en difficulté, selon la définition contenue dans les lignes directrices concernant le sauvetage et la restructuration.

(101) En troisième lieu, à ce stade la Commission ne peut qu'émettre un doute sur la qualification de l'intervention du FMEA comme étant celle d'un investisseur avisé.

(102) Enfin, la Commission remarque que les conditions spécifiques dans lesquelles l'accord de conciliation a pu se conclure, notamment grâce à l'intervention du FMEA, qui potentiellement implique une aide d'État, auraient comme conséquence qu'il ne serait pas possible à ce stade d'exclure que le rééchelonnement de la dette publique constitue aussi une aide d'État.

(103) La Commission invite les autorités françaises à fournir toutes les informations utiles pour pouvoir pleinement apprécier la compatibilité de ces mesures avec les règles en matière d'aide d'État.

6. DÉCISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité FUE et invite la France à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation des aides présumées dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel des aides présumées.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 108, paragraphe 3, du traité FUE et se réfère à l'article 14 du

règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également l'autorité de surveillance de l'AELE en lui envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.»

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5815 — PFD/Radio Salü/Antenne)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 133/11)

1. Στις 10 Μαΐου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Rheinisch-Bergische Verlagsgesellschaft mbH («RBVG», Γερμανία), μέσω της θυγατρικής της PFD Pressefunk GmbH («PFD», Γερμανία), και Lagardère SCA («Lagardère», Γαλλία), μέσω της θυγατρικής της Radio Salü — Euro Radio Saar GmbH («Radio Salü», Γερμανία), αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της επιχείρησης 107.8 Antenne AC Rundfunkbetriebs-gesellschaft mbH & Co. KG («Antenne AC», Γερμανία) με αγορά μετοχών. Η Antenne AC ανήκει εξ ολοκλήρου στην Radio Salü.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την RBVG: εταιρεία μέσωσ ενημέρωσης με δραστηριότητες σε διάφορες γερμανικές και αλλοδαπές αγορές μέσωσ ενημέρωσης, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται έκδοση εφημερίδων, εκτυπώσεις, τοπικές ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις;
- για την PFD: τοπικές και περιφερειακές ραδιοφωνικές μεταδόσεις;
- για την Lagardère: παγκόσμιας κλίμακας όμιλος μέσωσ ενημέρωσης. Ο όμιλος Lagardère δραστηριοποιείται κυρίως σε κλάδους όπως: εκδόσεις βιβλίων και περιοδικών· ραδιοτηλεοπτικές μεταδόσεις· παραγωγή και διανομή κινηματογραφικών και τηλεοπτικών ταινιών· μεσιτεία πωλήσεων διαφημίσεων· εκδόσεις ιστότοπων· λιανική πώληση ταξιδιών καθώς και μεσιτεία και διαχείριση συναφών με τον αθλητισμό δικαιωμάτων·
- για την Radio Salü: ραδιοφωνικές μεταδόσεις;
- για την Antenne AC: ραδιοφωνικές μεταδόσεις.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5815 — PFD/Radio Salü/Antenne. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5844 — JP Morgan/RBS Sempra)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 133/12)

1. Στις 10 Μαΐου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση JP Morgan Chase & Co. (ΗΠΑ) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο τμημάτων της επιχείρησης RBS Sempra Commodities LLP (ΗΠΑ) με αγορά μετοχών και στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την JP Morgan Chase & Co.: φορέας παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, με δραστηριότητες, μεταξύ άλλων, στον τομέα της παροχής υπηρεσιών που συνδέονται με τη χρηματιστηριακή διαπραγμάτευση βασικών αγαθών,

— για την RBS Sempra Commodities LLP: οι επιχειρηματικές δραστηριότητες και τα στοιχεία ενεργητικού που εξαγοράζονται ενεργούν στους τομείς της εμπορίας βασικών αγαθών των συναφών πράξεων που σχετίζονται, μεταξύ άλλων αγαθών, με το πετρέλαιο, τα μέταλλα, τον άνθρακα και τα δικαιώματα εκπομπών. Από την προτεινόμενη συναλλαγή εξαιρούνται οι τομείς της βορειοαμερικανικής εμπορίας φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας και της παροχής εξατομικευμένων τεχνικών λύσεων.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5844 — JP Morgan/RBS Sempra. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 133/10	Κρατικές Ενισχυσεις — Γαλλία — Κρατική ενίσχυση C 4/10 (πρώην NN 64/09) — Εικαζόμενη ενίσχυση υπέρ της επιχείρησης Trèves — Πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ ⁽¹⁾	12
2010/C 133/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5815 — PFD/Radio Salù/Antenne) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	23
2010/C 133/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5844 — JP Morgan/RBS Sempra) ⁽¹⁾	24



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

